

Resource: Arabic Van Dyck Bible

License Information

Arabic Van Dyck Bible (Arabic) is based on: Van Dyck Bible, [Public Domain](#), None, which is licensed under a [Public Domain CC0](#).

This PDF version is provided under the same license.

Arabic Van Dyck Bible

فَقَالُوا لَهُ: «مَاذَا نَصْنَعُ بِكَ لِنَسْكُنَ الْبَحْرَ عَنَّا؟» لِأَنَّ الْبَحْرَ كَانَ يَزْدَادُ
اضْطِرَابًا.

Jonah 1:1

وَصَارَ قَوْلُ الرَّبِّ إِلَى يُونَانَ بْنِ أَمْتَايَ قَائِلًا 1

، فَقَالَ لَهُمْ: «خُذُونِي وَأَطْرَحُونِي فِي الْبَحْرِ فَيَسْكُنَ الْبَحْرُ عَنْكُمْ 12
«لَأَتْنِي عَالِمٌ أَنَّهُ بِسَبَبِي هَذَا النَّوْءُ الْعَظِيمُ عَلَيْكُمْ».

فَمَ أَذْهَبَ إِلَى نِينَوَى الْمَدِينَةِ الْعَظِيمَةِ وَنَادَى عَلَيْهَا، لِأَنَّهُ قَدْ صَعِدَ سَرُّهُمْ» 2
«أَمَامِي».

وَلَكِنَّ الرِّجَالَ جَدُّوهُ لِيَرْجِعُوا السَّفِينَةَ إِلَى الْبَرِّ فَلَمْ يَسْتَطِيعُوا، لِأَنَّ 13
الْبَحْرَ كَانَ يَزْدَادُ اضْطِرَابًا عَلَيْهِمْ

فَقَامَ يُونَانُ لِيَهْرُبَ إِلَى تَرْشِيشَ مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ، فَنَزَلَ إِلَى يَافَا وَوَجَدَ 3
سَفِينَةً ذَاهِبَةً إِلَى تَرْشِيشَ، فَدَفَعَ أَجْرَتَهَا وَنَزَلَ فِيهَا، لِيَذْهَبَ مَعَهُمْ إِلَى
تَرْشِيشَ مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ.

فَصَرَخُوا إِلَى الرَّبِّ وَقَالُوا: «أَهْ يَارَبُّ، لَا نَهْلِكُ مِنْ أَجْلِ نَفْسِ هَذَا 14
«الرَّجُلِ، وَلَا تَجْعَلْ عَلَيْنَا دَمًا بَرِيئًا، لِأَنَّكَ يَارَبُّ فَعَلْتَ كَمَا شِئْتَ».

فَأَرْسَلَ الرَّبُّ رِيحًا شَدِيدَةً إِلَى الْبَحْرِ، فَحَدَّثَ نَوْءٌ عَظِيمٌ فِي الْبَحْرِ حَتَّى 4
كَادَتْ السَّفِينَةُ تَنْكَسِرُ

ثُمَّ أَخَذُوا يُونَانَ وَطَرَحُوهُ فِي الْبَحْرِ، فَوَقَفَ الْبَحْرُ عَنْ هَيْجَانِهِ 15

فَخَافَ الْمَلَاخُونَ وَصَرَخُوا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى إِلَهِهِ، وَطَرَحُوا الْأُمْنَعَةَ الَّتِي 5
فِي السَّفِينَةِ إِلَى الْبَحْرِ لِيُخَفِّقُوا عَنْهُمْ. وَأَمَّا يُونَانُ فَكَانَ قَدْ نَزَلَ إِلَى
جُوفِ السَّفِينَةِ وَأَصْطَلَجَ وَنَامَ نَوْمًا ثَقِيلًا

فَخَافَ الرِّجَالُ مِنَ الرَّبِّ خَوْفًا عَظِيمًا، وَذَبَحُوا ذَبِيحَةً لِلرَّبِّ وَنَذَرُوا 16
نَذْرًا

فَجَاءَ إِلَيْهِ رَئِيسُ النُّوتِيِّ وَقَالَ لَهُ: «مَا لَكَ نَائِمًا؟ فَمَ أَصْرَخُ إِلَى إِلَهِكَ 6
«عَسَى أَنْ يَفْتَكِرَ إِلِلَاهُ فِينَا فَلَا نَهْلِكُ».

وَأَمَّا الرَّبُّ فَأَعَدَّ حُوتًا عَظِيمًا لِيَبْتَلَعَ يُونَانَ. فَكَانَ يُونَانُ فِي جُوفِ 17
الْحُوتِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ وَثَلَاثَ لَيَالٍ

Jonah 2:1

، فَصَلَّى يُونَانُ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِهِ مِنْ جُوفِ الْحُوتِ 1

«وَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «هَلُمَّ نُلْقِ قُرْعًا لِنَعْرِفَ بِسَبَبِ مَنْ هَذِهِ الْبَلِيَّةُ 7
فَالْقُرْعُ قُرْعًا، فَوَقَعَتِ الْقُرْعَةُ عَلَى يُونَانَ

وَقَالَ: «دَعَوْتُ مِنْ ضِيقِي الرَّبَّ، فَاسْتَجَابَنِي. صَرَخْتُ مِنْ جُوفِ 2
الْهَاطِيَةِ، فَسَمِعْتَ صَوْتِي

فَقَالُوا لَهُ: «أَخْبَرْنَا بِسَبَبِ مَنْ هَذِهِ الْمُصِيبَةُ عَلَيْنَا؟ مَا هُوَ عَمَلُكَ؟ وَمِنْ 8
«أَيْنَ أَتَيْتَ؟ مَا هِيَ أَرْضُكَ؟ وَمِنْ أَيِّ شَعْبٍ أَنْتَ؟

فَقَالَ لَهُمْ: «أَنَا عِبْرَانِي، وَأَنَا خَائِفٌ مِنَ الرَّبِّ إِلَهِ السَّمَاءِ الَّذِي صَنَعَ 9
«الْبَحْرَ وَالْبَرَّ».

لَأَنَّكَ طَرَحْتَنِي فِي الْعُمُقِ فِي قَلْبِ الْبَحَارِ، فَأَخَاطَ بِي نَهْرٌ. جَارَتْ 3
فَوْقِي جَمِيعُ نَبَارَاتِكَ وَلَجَجَكَ

فَخَافَ الرِّجَالُ خَوْفًا عَظِيمًا، وَقَالُوا لَهُ: «لِمَاذَا فَعَلْتَ هَذَا؟» فَإِنَّ الرِّجَالَ 10
عَرَفُوا أَنَّهُ هَارِبٌ مِنَ وَجْهِ الرَّبِّ، لِأَنَّهُ أَخْبَرَهُمْ

فَقُلْتُ: قَدْ طَرَدْتُ مِنْ أَمَامِ عَيْنَيْكَ. وَلَكِنِّي أَعُودُ أَنْظُرُ إِلَى هَيْكَلِ قُدْسِكَ 4

قَدْ أَكْتَفَيْتَنِي مِائَةً إِلَى النَّفْسِ. أَخَاطَ بِي غَمْرٌ. أَلْتَفَّ عَشْبُ الْبَحْرِ بِرَأْسِي 5

نَزَلْتُ إِلَى أَسَافِلِ الْجِبَالِ. مَغَالِيقُ الْأَرْضِ عَلَيَّ إِلَى الْأَبَدِ. ثُمَّ أَصْعَدْتُ مِنْ 6
الْوَهْدَةِ حَيَاتِي أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي.

حِينَ أَغِيثُ فِي نَفْسِي ذَكَرْتُ الرَّبَّ، فَجَاءَتْ إِلَيْكَ صَلَاتِي إِلَى هَيْكَلِ 7
قُدُسِكَ.

الَّذِينَ يَرَاغُونَ أَبَاطِلَ كَاذِبَةٍ يَتْرُكُونَ نِعْمَتَهُمْ 8

«أَمَّا أَنَا فَبِصَوْتِ الْحَمْدِ أَذْبَحُ لَكَ، وَأُوفِي بِمَا نَدَرْتُهُ. لِلرَّبِّ الْخَلَّاصُ 9

وَأَمَرَ الرَّبُّ الْخُوتَ فَقَفَّتْ يُونَانَ إِلَى الْبَرِّ 10

Jonah 3:1

ثُمَّ صَارَ قَوْلُ الرَّبِّ إِلَى يُونَانَ ثَانِيَةً قَائِلًا 1

فَمَ أَذْهَبُ إِلَى نِينَوَى الْمَدِينَةِ الْعَظِيمَةِ، وَنَادِ لَهَا الْمُنَادَاةَ الَّتِي أَنَا مُكَلِّمُكَ» 2
«بِهَا».

فَقَامَ يُونَانُ وَذَهَبَ إِلَى نِينَوَى بِحَسَبِ قَوْلِ الرَّبِّ. أَمَّا نِينَوَى فَكَانَتْ 3
مَدِينَةً عَظِيمَةً لِلَّهِ مَسِيرَةَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ.

فَابْتَدَأَ يُونَانُ يَدْخُلُ الْمَدِينَةَ مَسِيرَةَ يَوْمٍ وَاحِدٍ، وَنَادَى وَقَالَ: «بَعْدَ 4
«أَرْبَعِينَ يَوْمًا نَتَقَلَّبُ نِينَوَى».

فَأَمَنَ أَهْلُ نِينَوَى بِاللَّهِ وَنَادَوْا بِصَوْتٍ وَلَبِسُوا مَسُوحًا مِنْ كَبِيرِهِمْ إِلَى 5
صَغِيرِهِمْ.

وَبَلَغَ الْأَمْرُ مَلِكَ نِينَوَى، فَقَامَ عَنْ كُرْسِيِّهِ وَخَلَعَ رِدَاءَهُ عَنْهُ، وَتَغَطَّى 6
بِمَسْحٍ وَجَلَسَ عَلَى الرَّمَادِ.

وَوُودِيَ وَقِيلَ فِي نِينَوَى عَنْ أَمْرِ الْمَلِكِ وَعُظْمَائِهِ قَائِلًا: «لَا تَذُقِ النَّاسُ 7
وَلَا الْبَهَائِمُ وَلَا الْبَقَرُ وَلَا الْغَنَمُ شَيْئًا. لَا تَزْعُ وَلَا تَشْرَبْ مَاءً

وَلْيَتَغَطَّ بِمَسُوحِ النَّاسِ وَالْبَهَائِمِ، وَيَصْنُرُوا إِلَى اللَّهِ بِشِدَّةٍ، وَيَرْجِعُوا كُلُّ 8
وَاحِدٍ عَنْ طَرِيقِهِ الرَّدِيئَةِ وَعَنِ الظُّلْمِ الَّذِي فِي أَيْدِيهِمْ

«لَعَلَّ اللَّهَ يَغُودُ وَيَنْدَمُ وَيَرْجِعُ عَنْ حُمُو غَضَبِهِ فَلَا نَهْلِكَ 9

فَلَمَّا رَأَى اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ أَنَّهُمْ رَجَعُوا عَنْ طَرِيقِهِمِ الرَّدِيئَةِ، نَدِمَ اللَّهُ عَلَى 10
الشَّرِّ الَّذِي تَكَلَّمَ أَنْ يَصْنَعَهُ بِهِمْ، فَلَمْ يَصْنَعْهُ

Jonah 4:1

فَعَمَّ ذَلِكَ يُونَانٌ غَمًّا شَدِيدًا، فَأَغْطَاظَ 1

وَصَلَّى إِلَى الرَّبِّ وَقَالَ: «أَاهِ يَارَبُّ، أَلَيْسَ هَذَا كَلَامِي إِذْ كُنْتُ بَعْدُ فِي 2
أَرْضِي؟ لِذَلِكَ بَادَرْتُ إِلَى الْهَرَبِ إِلَى تَرْشِيشَ، لِأَنِّي عَلِمْتُ أَنَّكَ إِلَهٌ
رُؤُوفٌ وَرَحِيمٌ بَطِيءُ الْغَضَبِ وَكَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَنَادِمٌ عَلَى الشَّرِّ

«فَالآنَ يَارَبُّ، خُذْ نَفْسِي مِنِّي، لِأَنَّ مَوْتِي خَيْرٌ مِنْ حَيَاتِي 3

«فَقَالَ الرَّبُّ: «هَلْ أَغْطَظْتُ بِالصَّوَابِ؟ 4

وَخَرَجَ يُونَانُ مِنَ الْمَدِينَةِ وَجَلَسَ شَرْقِيَّ الْمَدِينَةِ، وَصَنَعَ لِنَفْسِهِ هُكَاءَ 5
مُظْلَةً وَجَلَسَ تَحْتَهَا فِي الظِّلِّ، حَتَّى يَرَى مَاذَا يَخْدُثُ فِي الْمَدِينَةِ

«فَاعَدَّ الرَّبُّ إِلَاهَهُ الْيَفْطِينَةَ فَارْتَفَعَتْ فَوْقَ يُونَانَ لِيَكُونَ ظِلًّا عَلَى رَأْسِهِ 6
لِكَيْ يَخْلِّصَهُ مِنْ غَمِّهِ. فَفَرَحَ يُونَانُ مِنْ أَجْلِ الْيَفْطِينَةِ فَرَحًا عَظِيمًا

ثُمَّ أَعَدَّ اللَّهُ دُودَةً عِنْدَ طُلُوعِ الْفَجْرِ فِي الْغَدِ، فَضَرَبَتْ الْيَفْطِينَةَ فَبَيَسَتْ 7

وَحَدَثَ عِنْدَ طُلُوعِ الشَّمْسِ أَنَّ اللَّهَ أَعَدَّ رِيحًا شَرْقِيَّةً حَارَّةً، فَضَرَبَتْ 8
الشَّمْسُ عَلَى رَأْسِ يُونَانَ فَذَبَلَتْ. فَطَلَبَ لِنَفْسِهِ الْمَوْتَ، وَقَالَ: «مَوْتِي
«خَيْرٌ مِنْ حَيَاتِي».

فَقَالَ اللَّهُ لِيُونَانَ: «هَلْ أَغْطَظْتُ بِالصَّوَابِ مِنْ أَجْلِ الْيَفْطِينَةِ؟» فَقَالَ 9
«أَغْطَظْتُ بِالصَّوَابِ حَتَّى الْمَوْتَ».

فَقَالَ الرَّبُّ: «أَنْتَ شَفِئْتَ عَلَى الْيَفْطِينَةِ الَّتِي لَمْ تَتَعَبْ فِيهَا وَلَا 10
رَبَّيْتَهَا، الَّتِي بَنَتْ لَيْلَةً كَانَتْ وَبُنَتْ لَيْلَةً هَلَكَتْ

أَفَلَا أَشْفَقُ أَنَا عَلَى نِينَوَى الْمَدِينَةِ الْعَظِيمَةِ الَّتِي يُوجَدُ فِيهَا أَكْثَرُ مِنْ 11
«أَلْتَلَّتْ عَشْرَةُ رِبْوَةٍ مِنَ النَّاسِ الَّذِينَ لَا يَعْرِفُونَ يَمِينَهُمْ مِنْ شِمَالِهِمْ
«وَنَهَانِهِمْ كَثِيرٌ؟»